



El Rolling Terrace Tigre

Abril 2010

Fechas para Recordar

- 🌀 Miércoles 14 de abril- Se repartirán las libretas de calificaciones (report-cards)
- 🌀 Lunes 9 de abril del 2010-"Open House" del programa de inmersión al español.
- 🌀 Jueves y viernes 14 y 15 de abril: Orientación para kindergarten (no habrá clases para los estudiantes que se encuentran cursando el kindergarten este año.
- 🌀 Jueves 22 de abril- Noche de las matemáticas y las ciencias.
- 🌀 Martes 27 de abril- Reunión del PTA
- 🌀 Viernes 7 de mayo, Noche de diversión para familias.
- 🌀 Viernes 14 de mayo: Muestra de arte.
- 🌀 Lunes 17 de mayo, concierto de música vespertino.
- 🌀 Miércoles 19 de mayo, Festival Internacional
- 🌀 Jueves 20 de mayo, 7pm: Reunión del comité ejecutivo del PTA (abierto a todos)
- 🌀 Jueves 27 de mayo, Noche de lectura
- 🌀 Jueves y viernes, 3 y 4 de junio, fecha (tentativa) para el show de variedades



Carta de la presidenta de la Asociación de Padres

Queridas familias de la Rolling Terrace,

Saludos desde el último trecho de un invierno increíble! Mientras maniobraba a través de la nevada descomunal del mes de febrero, confronte la dura realidad de que a veces debemos aceptar las circunstancias que se nos imponen:

"La Naturaleza no tiene ninguna piedad. La Naturaleza dice: 'Voy a hacer nevar. Si usted tiene puesta una bikini y no tiene zapatos de nieve, mala suerte. Voy a hacer nevar de todas maneras.'" Maya Angelou

Y así fue que nevó... y nevó. Todas las "reglas" de nuestra casa fueron desapareciendo gradualmente y la televisión y los video-juegos tomaron precedencia, y en lugar de ir a clase tomamos una lección práctica sobre la velocidad versus la resistencia mientras no deslizábamos en nuestros trineos. Fue una semana larga pero buena.

Comimos juntos todas las

comidas, y cuando se nos fueron acabando las reservas, comimos el desayuno en la cena en dos ocasiones. Sin poder ir a ninguna parte y nada que hacer, tuve tiempo para pensar. Y por unos hermosos instantes, no pensé en nada, sino que sentí la emoción de los túneles de nieve, las batallas de nieve de los niños contra las niñas, y los momentos de silencio que solo surgen una vez que la nieve dejó de caer y cubrió todo de blanco.

Tal como lo que ocurrió con las tormentas recientes, muchas veces no encontramos en situaciones que no esperábamos ni tampoco necesitábamos en ese momento. Si, hizo frío... si, lave pantalones de nieve más de una vez, y si mi espalda y la de mi pobre esposo se resintieron de tanto "palear" nieve. Pero uno hace lo que tiene que hacer (inclusive si usted es inteligente y le paga a un amable adolescente para que quite la nieve por usted.) Pero de alguna manera el trabajo se realiza. El desafío para cualquier persona a quien le importa su comunidad, tal es mi caso, es encontrar la respuesta a la pregunta constante de "Como

puedo lograr esto?"

Yo elegi ver lo positivo de nuestra semana de nieve, y simplemente acepte las situaciones inesperadas que se fueron dando (unos cuantos tylenol ayudaron tambien!) De esta misma manera me propongo proceder al irse aproximando el fin de ano escolar en la Rolling Terrace. Necesitamos recaudar fondos para los estudiantes de 5to grado, una obrita de teatro que preparar, jardines para atender, un festival internacional que celebrar, un show de variedades que organizar, y mucho, mucho mas. Y continuaremos trabajando para crear la mejor comunidad posible, intentado hacer lo mejor para el beneficio de nuestros estudiantes y sus familias.

Asi que sumese a nuestra asociacion de padres (PTA), y a asus hijos para lograr que lo que queda de ano escolar sea un tiempo de accion... y cuando se presenten situaciones inesperadas, tomese una taza de te o cafe, o un tylenol, y trate de pasarlo lo mejor posible. Treinta pulgadas de nieve me han ensenado algo, no? Hagase presente, no se lo pierda!

Todo lo mejor,
Diana Combs

Estudiantes Compiten Durante el Campeonato Anual de Geografica de la RT

por Ginger Geertsema



El martes 23 de febrero, 12 equipos de 6 estudiantes cada uno, en representacion de los terceros, cuartos y quintos grados, compitieron en el tercer Campeonato Anual de Geografia (GeoBowl). Los estudiantes se prepararon para el evento complementando los paquetes informativos que el PTA distribuyo en octubre. Todos los estudiantes que queria participar tomaron una prueba en noviembre para demostrar sus conocimientos de la geografia, y los seis estudiantes de cada clase con el mejor puntaje fueron elegidos para formar parte del equipo. Despues los equipos elijeron un nombre y un color que los representara y asi comenzar su marcha hacia el GeoBowl.

Pasemos a enero. Cada equipo tuvo la oportunidad de juntarse y practicar, y entre todos decidieron quiene seria el capitán/capitana o los co-capitanes, el/la escriba, y el delegado/la delegada. Los estudiantes practicaron durante su horario de biblioteca, durante las hora de clase, o durante el recreo de adentro, que como sabemos ocurrio frecuentemente debido a la nieve!

Cada estudiante se esmero en realizar el mejor trabajo posible y el comite organizador del GeoBowl quedo muy impresionado con el entusiasmo y la energia positiva de los estudiantes, que fue notable desde el principio, cuando se dispararon las actividades en octubre. Se reconocio el esfuerzo de cada uno de los estudiantes por ser parte de este gran evento. Los equipos de mayor puntaje fueron los siguientes:

- 3rd grade - Golden Gaters of Ms. McElhennon
- 4th grade - The White Water Mississippi of Ms. Scarato
- 5th grader - Mean Green GeoBowl Team of Mrs. Vas

La Asociacion de Padres (PTA) desea continuar realizando este notable evento cada ano, asi que que si a usted le interesara participar y ayudarnos, mantenganse a la espera de mas informacion. Gracias a todos los que hicieron posible este evento. Se necesitaron 20 voluntarios y el esfuerzo de muchos estudiantes para llevar adelante esta actividad, y cada segundo de trabajo valio la pena!



Second graders Josie Lisset, Sho Takeshita, and Leila Derstein smooth grout between the mosaic tiles.

Los Estudiantes de la RT prestan una gran mano con el nuevo mural de azulejos por Jennie Sniderman

Todo el cuerpo estudiantil de la Rolling Terrace participo en crear un mural de mosaicos para decorar la entrada de la escuela. Segun la maestra de arte, Elizabeth Leighton, "Cada nino contibuyo a poner una pieza. Esa es la meta. Si alguien falta a la escuela se va a hacer dificil, pero la participacion es lo que vale."

Bajo la supervision del muralista Arturo Ho, los estudiantes de 4to y 5to grado disenaron unos dibujos para el tema de "Las Cuatro Estaciones" en la Rolling Terrace. El mosaico consistio en dos circulos de ocho piezas de diametro cada uno, los cuales seran montados a cada lado de la entrada principal de la escuela. Cada circulo esta dividido a la mitad por un arbol, representado una

estacion diferente a cada lado del circulo. Del arbol de otono cae hojas y libros, y en el arbol de primavera brotan letras y flores. Se observan ardillas y pajaros en las diferentes escenas.

Las distintas clases se encargaron de diferentes partes del proyecto, y las actividades se llevaron a cabo durante la clase de arte. Los alumnos de kindergarten separaron los azulejos segun sus tonalidades; los de primer grado colocaron los azulejos dentro del diseno, y los estudiantes de 2do y 3er grado pegaron los azulejos sobre los cartones que servirian de fondo.

"Me gusta que podamos trabajar con azulejos, y que sea realista, y que no tenga que ser perfecto." dijo Katalina Kastrong, alumna de 3er grado. El 9 de marzo los estudiantes de 1er y 2do grado empezaron el proceso de preparacion de engruir, distribuyendo una mezcla parecida al engrudo entre cada uno de los azulejos. Luego se sellaron los azulejos con calor y los estudiantes de 1er grado los cubrieron con barniz. Los azulejos hechos a mano llevan la forma de hojas de otono, libros, flores, insectos y letras del alfabeto aparecen desparramadas a traves de los cuatro paneles que componen el mosaico. Los ninos finalizaron su trabajo el 12 de marzo y padres voluntarios ayudaron a engruirlas.

El proyecto para completar el mural ha recibido un subsidio de \$1250 del Programa Becario de la comunidad de Takoma Park, y una mini-beca de la asociacion de padres (PTA) de \$400. Estos fondos se utilizaran para cubrir el costo del material y pagarle al artista. Sin embargo, hacen falta aun mas fondos para montar el mosaico. El Departamento de Administracion de

Servicios instalara las piezas en las paredes exteriores de la escuela cerca de finales del ano escolar. El comite a cargo del mural ha solicitado nuevas becas al Program de mini-becas de la Comunidad de Takoma Park y la asociacion de padres organizara una cena en el restaurante Mark Kitchen, el martes 15 de junio con el fin de recaudar fondos para la instalacion del mural. Si usted desea realizar una contribucion antes de esa fecha, por favor haga un cheque a nombre de "RT PTA" con un memo que diga "mosaic project" y envíeselo a la tesorera del PTA, Donna Victoria, a 1104 Merwood Dr., Takoma Park, MD 20912. Ademas se necesita un voluntario que haga un volante sobre la cena de recaudacion de fondos el 15 de junio. Si le interesa, contactese con Lois Wesel a: lois.wessel@gmail.com. Si quiere donar azulejos o ofrecer su ayuda para el proyecto del mural, por favor contactese con Jennie Sniderman a: jenniesho@hotmail.com.

Club de lideres empieza una campana titulada "Helping Hands"

Por Diana Combs, Presidenta de la Asociacion de Padres (PTA)

Gracias a todas las familias que hayan contribuido monedas y cambio chico durante la colecta de monedas para contribuir con el "Haiti Earthquake relief". Juntamos aproximadamente unos \$2000!! Espectacular resultado! Los miembros del club de lideres estudiantiles ayudo a recolectar cambio aula por aula, como asi tambien a sortear y a envolver las monedas. Quien se hubiera imaginado que ibamos a juntar tantas monedas? Yo realmente trate de hacerles notar a los estudiantes la importancia de cada centavo. Cuando los ninos vieron cuanto dinero se habia juntado, creo que finalmente cayeron en la cuenta que hasta la moneda de menor valor, cuando se junta con las otras, puede hacer una gran diferencia.

Debido a la cantidad inusual de nieve caida y el cierre de las escuelas, el Club de Lideres Estudiantiles no pudo reunirse en el mes de febrero. La visita del "Washington Animal Rescue League", que estaba programada para esa fecha, se realizara en otro momento. El Club de Estudiantes Lideres se encuentra preparando y ensayando una obrita sobre como fortalecer el caracter etico. La presentacion de la obrita se realizara en abril. Cualquier tipo de ayuda por parte de las familias es siempre bienvenida. Por favor contactese conmigo a la direccion



dianacombs@earthlink.net para mas detalles.

Una vez mas, gracias por apoyar los esfuerzos de asistencia a Haiti. Otras oportunidades para contribuir con donativos se pueden encontrar en:

<http://clintonbushhaitifund.org/>
<http://www.usaid.gov/haiti/>
<http://www.redcross.org/>

RT Immersion Program Lottery Now Underway

por Georgiana Jiminez, Español Imersion Coordinator

El proceso de lotería para asistir a programas elementales de inmersión para el año escolar 2010-2011 comenzó el 1 de febrero de 2010 y tiene fecha límite del 23 de abril de 2011. Si están interesados en el programa de inmersión les invitamos a que visiten la página de internet para más información, www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/specialprograms. Importante: los hermanos de estudiantes en el programa de inmersión en los grados K-4 que están interesados en asistir al programa, también necesitan someter la forma de pedido, Immersion Interest Form. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a Georgiana Jiménez al 301-431-7600.

Ayuda, Por Favor

Se busca persona que se ofrezca a editar el boletín informativo del PTA, comenzando en la temporada de otoño del 2010. Si le interesa, por favor contactese con Cait James a: caitlin.a.james@gmail.com

El Rolling Terrace Tigre

Editor: Caitlin James

Graphic Design: Beth Hanak

Spanish Translation and Proofreader: Andrea Grynberg

Please send items for the next issue to
caitlin.a.james@gmail.com, 301-412-2633